



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
18 June 2026
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Седьмое совещание

Найроби, 4–12 августа 2026 года

Пункт 11 предварительной повестки*

Механизм посредничества и управление знаниями

Доклад о ходе осуществления стратегии управления знаниями**

Записка секретариата

I. Справочная информация

1. В своих решениях [16/9 А и В](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла программу работы механизма посредничества на период 2024–2030 годов и стратегию управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия соответственно. В последнем решении она поручила Исполнительному секретарю представить доклад о ходе осуществления стратегии управления знаниями Вспомогательному органу и Конференции Сторон. В первом из упомянутых выше решений она также поручила Исполнительному секретарю содействовать осуществлению программы работы под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству.

2. Секретариат представил обновленную информацию о ходе осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями Неофициальной консультативной группе на ее шестом совещании, состоявшемся 27–29 апреля 2026 года, в целях выяснения ее мнений и получения отзывов. Кроме того, был создан онлайн-форум, чтобы члены Группы могли представить дальнейшие указания по докладу о ходе осуществления¹. С учетом полученных отзывов секретариат обновил доклад о ходе осуществления, который представлен в виде информационного документа CBD/SBI/7/INF/12.

3. В настоящем документе представлена краткая обновленная информация о ходе работы, а также проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его седьмом совещании в целях последующего принятия Конференцией Сторон соответствующего решения на ее 17-м совещании.

* [CBD/SBI/7/1](#).

** Настоящий документ выпускается без официального редактирования, за исключением проекта решения в разделе III.

¹ См. www.cbd.int/tsc/tsc-iag/forums/tsc-iag-2025-2027.

II. Обзор осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями

4. В представленной обновленной информации основное внимание уделяется работе по осуществлению программы работы и стратегии, проделанной секретариатом. Кроме того, в документе приводятся краткие обновленные сведения об осуществляемой Сторонами работе в этой области. В своем решении [16/9 В](#) Конференция Сторон предложила глобальному координационному органу, региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества, а также соответствующим организациям осуществлять программу работы механизма посредничества и стратегию управления знаниями; однако, поскольку региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган находятся на начальном этапе своего функционирования, в настоящем документе не содержится никакой обновленной информации об этих структурах. Сведения о сотрудничестве секретариата с рядом других соответствующих организаций представлены в информационном документе.

5. Более всесторонний обзор того, как Стороны и субъекты деятельности осуществляют программу работы механизма посредничества и стратегию управления знаниями, будет проведен в рамках глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы на 19-м совещании Конференции Сторон в соответствии с решениями [16/9 А и В](#). Более подробный доклад о ходе осуществления, подготовленный для настоящего совещания, представлен в документе CBD/SBI/7/INF/12.

6. Первоначальный анализ информации, представленной в пересмотренных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также в национальных докладах, показывает, что в них лишь несколько раз прямо упоминаются национальные механизмы посредничества и стратегии управления знаниями; вместе с тем Стороны в своих докладах о выполнении национальных задач, согласованных с задачей 21 Глобальной рамочной программы, которая касается обеспечения наличия и доступности знаний для деятельности в области биоразнообразия, нередко описывают работу по совершенствованию национальных механизмов посредничества и управления знаниями. Дополнительная информация об усилиях Сторон по созданию национальных механизмов посредничества и систем управления знаниями, о которых сообщается в их национальных докладах, содержится в Глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы, рассматриваемом в рамках пункта 3 повестки дня настоящего совещания.

7. В целях оказания поддержки в области планирования, мониторинга, обзора и отчетности в программу работы механизма посредничества включен ряд целей и результатов, способствующих осуществлению статьи 18 «Научно-техническое сотрудничество» и статьи 17 «Обмен информацией» Конвенции. Аналогичным образом, в стратегии управления знаниями основное внимание уделяется выявлению и удовлетворению потребностей в знаниях в целях оказания поддержки осуществлению статей 17 и 18 Конвенции, а также вопросам планирования, мониторинга, обзора, отчетности и сотрудничества. В рамках программы работы и стратегии управления знаниями по каждому результату или цели определяются задачи, связанные с работой по совершенствованию центрального портала механизма посредничества, созданию потенциала в области механизма посредничества и управления знаниями, а также организации более широкой деятельности в поддержку осуществления программы работы и стратегии управления знаниями, которая должна проводиться секретариатом на глобальном уровне.

8. Ниже представлены некоторые из основных достижений секретариата в осуществлении деятельности в этой области:

(a) усовершенствован центральный портал механизма посредничества за счет обновления его технической базы, улучшения пользовательского интерфейса и согласования его дизайна и исполнения с Механизмом посредничества по биобезопасности и Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(b) улучшены организация и ведение записей, в том числе за счет очистки базы данных, обновления содержания, пересмотра категорий записей и подготовки руководства для пользователей обновленного портала;

(c) разработаны новые функции, содействующие представлению материалов в ответ на уведомления, выпускаемые секретариатом, в том числе усовершенствованы метаданные и поисковые инструменты, упрощающие классификацию, нахождение и использование таких материалов, а также управление ими;

(d) продолжено внедрение единых стандартов в отношении таксономии, метаданных и упорядоченной информации, в том числе разработано структурированное представление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и механизма ее мониторинга для обеспечения более четкого увязывания, поиска и многократного использования данных;

(e) доработан и введен в эксплуатацию онлайн-инструмент отчетности², обеспечивающий Сторонам и другим пользователям возможность представлять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные задачи, национальные доклады, а также информацию об обязательствах субъектов, не являющихся национальными правительствами, используя более структурированную онлайн-систему. Кроме того, разработано руководство, организована подготовка и предоставлена поддержка для пользователей по использованию онлайн-инструмента отчетности;

(f) выпущена усовершенствованная версия инструмента Биоземля (2.0) с улучшенным интерфейсом, обновленной информационной архитектурой и возможностью переноса контента из старой версии инструмента Биоземля в новую, которая будет служить подспорьем для национальных веб-сайтов механизмов посредничества, а также подготовлены руководства для пользователей и администраторов сайтов;

(g) оказана поддержка в области создания потенциала и взаимного обучения по вопросам управления знаниями посредством проведения региональных семинаров по управлению знаниями в области биоразнообразия, в ходе которых была оказана помощь в определении национальных и региональных потребностей, приоритетов и последующих мер.

III. Будущая стратегия в отношении механизма посредничества и управления знаниями

9. Определенные ниже приоритетные области напрямую соответствуют приоритетам, обозначенным в решениях [16/9 А и В](#), таким как совершенствование центрального портала механизма посредничества, улучшение и облегчение доступа к соответствующей информации, разработка инструмента Биоземля и развитие национального потенциала, а также устранение пробелов в данных, зафиксированных в глобальном докладе о коллективном прогрессе, рассматриваемом в рамках пункта 3 повестки дня настоящего совещания, в частности в общих тезисах А.1 и С.6 этого доклада³.

² <https://ort.cbd.int/#0.4/0/0>.

³ CBD/SBI/7/2.

10. Секретариат определил в качестве приоритетных следующие области по совершенствованию работы в предстоящем двухгодичном периоде:

(a) создание более интегрированной информационной системы, с тем чтобы центральный портал механизма посредничества, Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизм посредничества по биобезопасности, веб-сайт Конвенции, инструмент Биоземля, онлайн-инструмент отчетности и связанные с ними системы функционировали более эффективно в комплексе, а не как отдельные платформы;

(b) облегчение поиска и использования официальной информации, включая решения, документы совещаний, доклады, уведомления, инструктивные материалы и другую имеющуюся у секретариата информацию;

(c) обеспечение связи отчетной информации с центральным порталом механизма посредничества, с тем чтобы национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные задачи, национальные доклады, информация по индикаторам и обязательствам негосударственных субъектов, представленные через онлайн-инструмент отчетности, были более доступны для просмотра, поиска и повторного использования через центральный портал механизма посредничества, веб-сайт Конвенции, инструмент Биоземля и другие соответствующие системы;

(d) создание страниц профилей стран, обеспечивающих Сторонам и другим пользователям более четкое и комплексное представление о национальном планировании, отчетности, информации по показателям и другим знаниях, имеющихся на страновом уровне, в том числе за счет объединения информации из всех компонентов механизма посредничества, включая онлайн-инструмент отчетности, центральный портал, Механизм посредничества по биобезопасности и Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(e) укрепление инструмента Биоземля в качестве общей платформы для использования на национальном и региональном уровнях, в том числе путем поддержки национальных механизмов посредничества и предоставления упорядоченных площадок для взаимодействия Сторон и центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(f) модернизация процессов уведомления и участия в целях повышения защищенности, отслеживаемости представляемых материалов и облегчения управления ими, а также повышения качества и полезности получаемых ответов;

(g) совершенствование стандартов в отношении метаданных, таксономии и контента в целях улучшения организации информации, повышения ее согласованности между системами и облегчения ее поиска, увязки и повторного использования.

IV. Рекомендации

11. Вспомогательный орган, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон принять на своем 17-м совещании решение⁴ следующего содержания:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [16/9 А и В](#) от 1 ноября 2024 года,

1. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в реализации программы работы механизма посредничества на период 2024–2030 годов⁵ и стратегии

⁴ Сметные потребности во внебюджетных ресурсах для осуществления мероприятий, изложенных в проекте решения, приведены в приложении к настоящему документу.

⁵ Решение [16/9 А](#), приложение.

управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^{6,7};

2. *подтверждает* необходимость дальнейшего осуществления Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, соответствующими организациями и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии⁸ программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями для достижения поставленных перед ними целей;

3. *отмечает* необходимость в дополнительных ресурсах для дальнейшего осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

4. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества и глобальному координационному органу механизма научно-технического сотрудничества включить работу по содействию осуществлению программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями в свои программы работы;

5. *призывает* Стороны делиться информацией о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями в своих восьмых национальных докладах в целях содействия проведению обзора этой области работы на 19-м совещании Конференции Сторон;

6. *напоминает*, что обзор хода реализации программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями будет проводиться на 19-м совещании Конференции Сторон в рамках глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

7. *предлагает* центрам поддержки сотрудничества и соответствующим организациям взаимодействовать с секретариатом и обмениваться с ним информацией в целях содействия проведению обзора этой области работы на 19-м совещании Конференции Сторон;

8. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству и при наличии ресурсов:

(a) укрепить и ускорить осуществление программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями путем обеспечения большей доступности представляемой Сторонами информации, облегчения ее поиска и многократного использования в целях оказания поддержки в области планирования, осуществления, мониторинга и представления отчетности в рамках Глобальной программы;

(b) подготовить анализ осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями для использования в качестве основы их обзора на 19-м совещании Конференции Сторон.

⁶ Решение 16/9 В, приложение.

⁷ Решение 15/4, приложение.

⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Приложение

Сметные потребности во внебюджетных ресурсах

Нижеприведенная таблица подготовлена для представления сметных потребностей во внебюджетных ресурсах для осуществления мероприятий, порученных секретариату в соответствии с проектом решения, и предназначена для содействия его рассмотрению. Настоящее приложение не является частью проекта решения, представленного на рассмотрение Вспомогательного органа.

Сметные потребности во внебюджетных ресурсах

(в долл. США)

<i>ПП</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Расходы на проведение совещаний^a</i>	<i>Служеб ные команди ровки</i>	<i>Расходы на персонал^b</i>	<i>Промеж точный итог</i>	<i>РПП (13%)</i>	<i>Итого</i>
8 (a)	Интеграция и укрепление управления записями на веб-сайте Конвенции и в связанных системах путем позиционирования механизма посредничества в качестве единого, структурированного и авторитетного источника многократно используемого контента	—	—	31 500	31 500	4 095	35 595
	Итого			31 500	31 500	4 095	35 595

Сокращения: ПП – пункт постановляющей части проекта решения; РПП – расходы на поддержку программ.

^a Включая проездные расходы участников.